

OLYMPUS®

**DIGITAL
STEMMEOPTAGER**

VN-541PC

BETJENINGSVEJLEDNING

Kom godt i gang

1

Optagelse

2

Afspilning

3

Redigering

4

Brug sammen med
en pc

5

Øvrige oplysninger

6

DA

Tak, fordi du har købt en digital stemmeoptager fra Olympus.
Yderligere oplysninger om korrekt og sikker brug af produktet findes i denne
betjeningsvejledning.
Gem betjeningsvejledningen til senere brug.

- Vi anbefaler, at du afprøver optagefunktionen og lydstyrken, før du bruger enheden for at sikre en vellykket optagelse.
- Hvis der er tilføjelser og/eller ændringer af funktioner på grund af firmwareopdateringer, kan indholdet variere. Du finder de seneste oplysninger på Olympus' hjemmeside.

Indholdsfortegnelse

Navne på dele	4
---------------------	---

1 Kom godt i gang

Opsætning	5
Isætning af batterier	6
Tilslutning af strøm	7
Indstilling af tid/dato	7
Indstilling af bilyde	8
Batterier	9
Frakobling af strømmen	9
Sådan undgår du utilsigtet drift ...	10
Indstilling af HOLD-funktionen	10
Deaktivering af HOLD-funktion	10

2 Optagelse

Optagelse	11
Indstilling af optagesituationen	11
Grundlæggende optageprocedure	12
Overvågning under optagelse	13
Optagelse med ekstern mikrofon	13
Optagelse fra en anden tilsluttet enhed	14
Optagelse af lyd fra en anden enhed med optageren	14
Optagelse af lyd fra optageren på en anden enhed	14

3 Afspilning

Afspilning	15
Grundlæggende afspilningsprocedure	15
Spol hurtigt frem	16
Tilbagespoling	17
Springe til starten af en fil	17
Gengivelse gennem hovedtelefoner	18
Ændring af afspilningshastighed	19
Gentag afspilning	20
Gentag afspilning af fil/mappe	20
Gentag afspilning af A/B	20
Reduktion af støj under afspilning (Støjreduktion)	21

4 Redigering

Ændring af oplysningsskærmen ...	22
Sådan undgår du at slette filer ved en fejl (Fillås)	22
Indeksmarkeringer/midlertidige markeringer	23
Sådan skrives en indeksmarkering/ midlertidig markering	23
Sådan sletter du en indeksmarkering/ midlertidig markering	23

Sletning af filer 24

Slet en enkelt fil 24

Slet alle filerne i mappen 24

Formatering af den interne hukommelse 26

5 Brug sammen med en pc

Pc-driftsmiljø 27

Tilslut/frakobl til/fra pc 28

Tilslutning af stemmeoptageren

til en pc 28

Frakobling af stemmeoptageren

fra en pc 29

Indlæsning af en fil til en pc 30

6 Øvrige oplysninger

Fejlfinding 31

Vedligeholdelse af optageren 33

Tilbehør (ekstraustyr) 34

Copyright- og varemærkeoplysninger 35

Sikkerhedsregler 36

Specifikationer 40

Symboler i denne vejledning

BEMÆRK!

Beskriver foranstaltninger og handlinger, der skal undgås under brug af stemmeoptageren.

TIP!

Beskriver nyttige oplysninger og tips, som hjælper til, at du får mest muligt ud af stemmeoptageren.

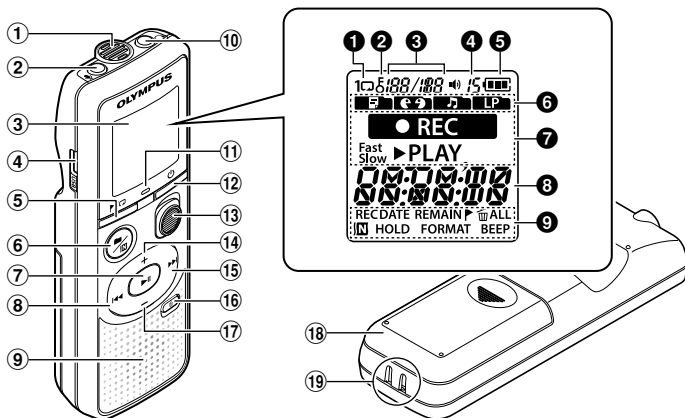


Angiver referencesider, der beskriver detaljer eller relateret information.

Denne betjeningsvejledning er en udvidet version. Den grundlæggende version (Grundlæggende betjeningsvejledning), der omhandler den grundlæggende drift, er også inkluderet i denne version.

Navne på dele

Navne på dele



Optager

- ① Indbygget mikrofon
- ② mikrofonjackstik
- ③ Skærm
- ④ USB-forbindelse
- ⑤ Knappen (Indeksér/gentag)
- ⑥ Knappen (annullering af optagelse, mappe/støj)
- ⑦ Knappen (afspilning, pause)
- ⑧ Knappen (afspilning, pause)
- ⑨ Indbygget højttaler
- ⑩ jackstik til hovedtelefon
- ⑪ LED-indikator

- ⑫ Knappen (strøm, hold)
- ⑬ Kontakten REC (optagelse)
- ⑭ Knappen +
- ⑮ Knappen (hurtig afspilning)
- ⑯ Knappen (slet)
- ⑰ Knappen -
- ⑱ Batteridæksel
- ⑲ Hul til rem

Skærm

- ① Gentag
- ② Fillås
- ③ Filnummer/samlet antal optagne filer i mappen, A/B-afspilning

- ④ Lydstyrke
- ⑤ Batteri
- ⑥ Mappe (optagelse)
- ⑦ Status for stemmeoptager (optagelse, afspilning, hurtig afspilning, langsom afspilning)
- ⑧ Dato og tid, optagelse
- ⑨ Indikatordisplayområde (optagelsesdato, dato og tid, resterende, indeksermarkering/midlertidig markering, slet, støjrreduktion, hold, format, bip)

Kom godt i gang

1

Opsætning

Dette produkt er en stemmeoptager, der er nem at bruge for alle aldersgrupper, lige fra børn til seniorer. Den kan bruges i mange forskellige situationer, f.eks. til forretningsmøder eller til at optage dine noter i stedet for, at du skal skrive dem ned i hånden.

Eksempler på brug



Du kan ved at optage møder og diskussioner sikre, at du aldrig går glip af noget vigtigt, da du kan lytte til dem igen og igen, så du er sikker på, at du har forstået alting korrekt.

Denne optager har også en støjreduktionsfunktion, der er nyttig ved transskription, samt mulighed for både hurtigere og langsommere afspilning.

Optag beskeder og ændringer af planer i stedet for at skrive det ned. Du kan optage med én hånd, så det er langt nemmere end at notere det i notesbogen.



Stemmeoptageren kan også sluttes til en pc og bruges som masse-USB-lager. Dette er en nyttig funktion, hvis du f.eks. ønsker at overføre store filer mellem computere.

Opsætning

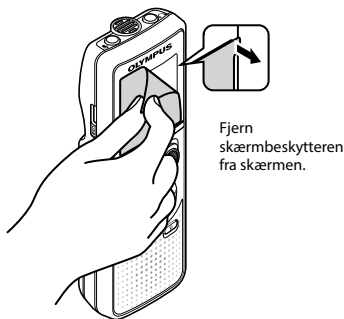
Efter stemmeoptageren er udpakket kan du gøre den klar til brug ved at følge trinnene nedenfor.

Kom godt i gang 1 **Isætning af batterier**

Kom godt i gang 2 **Tilslutning af strøm**

Kom godt i gang 3 **Indstilling af tid/dato**
Indstil stemmeoptagerens ur, så det kan bruges til filstyring.

Kom godt i gang 4 **Indstilling af bilyde**



Fjern skærmbeskytteren fra skærmen.

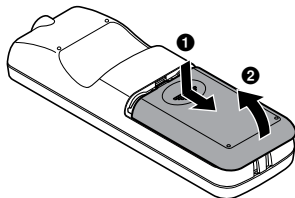
Isætning af batterier

1

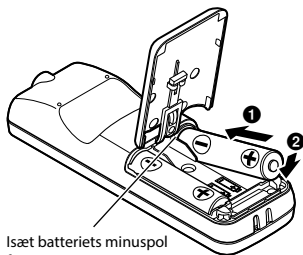
Opsætning

Inden du bruger stemmeoptageren, skal du isætte batterierne i stemmeoptagerens batterirum.

- 1 Tryk ned på batteridækslet, og skub let på det for at åbne det.**

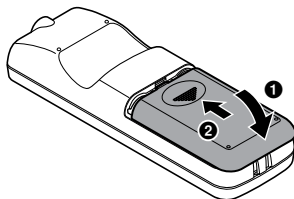


- 2 Isæt batterierne (kontrollér, at de vender rigtigt).**



Isæt batteriets minuspol først.

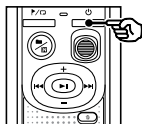
- 3 Luk batteridækslet helt.**



- Sørg for, at batterierne er sat helt i, før du lukker dækslet.

Tilslutning af strøm

- 1 Tryk på knappen **o**, og hold den nede, mens stemmeoptageren er slukket.



TIP!

- Hvis det er første gang, du isætter batterierne, eller du har sat nye batterier i, blinker indikatoren [hour] automatisk, når strømmen tilsluttes.

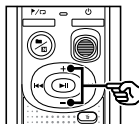
Indstilling af tid/dato

Indstil dato og tid på forhånd, da det gør det nemmere at administrere de filer, du har optaget.

- 1 Tryk på knappen **▶▶I (▶II)** eller **I◀◀** for at vælge det ønskede indstillingspunkt.



- 2 Tryk på knappen **+** eller **-** for at ændre tallet.



- Hvis du vil ændre indstillingen for en anden funktion, skal du trykke på knappen **▶▶I** eller **I◀◀** for at flytte den blinkende markør, og derefter trykke på knappen **+** eller **-** for at ændre tallet.

- 3 Tryk på knappen **▶II** for at færdiggøre indstillingen.

TIP!

- Når du indstiller timer eller minutter, skifter skærmen mellem AM/PM-format og 24-timers format, når du trykker på knappen /N.

Eksempel: 10 : 38 PM

PM 10 : 38 22 : 38
(standardformat)

- Når du indstiller år, måned eller dato, ændres visningsrækkefølgen for dato, hver gang du trykker på knappen /N.

Eksempel: March 24, 2016

03. 24. '16 24. 03. '16
(standardformat)

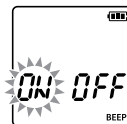
BEMÆRK!

- Hvis du sætter nye batterier i stemmeoptageren, vises skærmen [DATE] automatisk, når strømmen tilsluttes.
- Selv hvis stemmeoptageren ikke bruges i lang tid, skal dato og tid indtastes igen, når batterierne er brugt op.

Indstilling af biplyde

Stemmeoptageren bipper, når der trykkes på knapperne, eller for at advare om driftsfejl. Du kan selv vælge, om stemmeoptageren skal bippe eller ej.

- Tryk på knappen eller for at vælge [ON] eller [OFF].



[ON]

Slår biplyde til.

[OFF]

Slår biplyde fra.

- Tryk på knappen for at færdiggøre indstillingen.

- Når biplyden er blevet indstillet, vises versionsoplysningerne, og stemmeoptageren går herefter i stop-tilstand.

Batterier

Batteriindikator

Efterhånden som batteriet aflades, ændres batteriindikatoren på skærmen som følger:



- [] angiver, at der kun er meget lidt batteri på. Udskift batteriet med et nyt. Når der slet ikke er mere batteri på, vises [] og [LO], og stemmeoptageren slukker.

Forholdsregler ved håndtering af batterier

- Stemmeoptageren understøtter ikke mangan-batterier.
- Sluk altid for strømmen, inden du skifter batterier. Filerne kan blive beskadiget, hvis batterierne fjernes, men stemmeoptageren optager eller udfører en anden funktion såsom at slette en fil.
- Du skal nulstille dato/tid, hvis batterierne udskiftes. Se "**Indstilling af dato/tid**" (s.7) for at få flere oplysninger.
- Hvis du ikke bruger stemmeoptageren i en længere periode, skal du huske at fjerne batterierne inden opbevaringen.
- Selv hvis batteriindikatoren er [], kan afspilning med den indbyggede højttaler ved bestemte lydniveauer medføre et fald i batteriudgangsspændingen, hvilket kan medføre nulstilling af stemmeoptageren. Skrud i dette tilfælde ned for lyden.
- Batteriets brugstid varierer afhængigt af det anvendte batteris ydeevne (s.41).

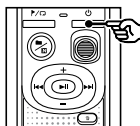
For brugere i Tyskland

Olympus har en aftale med GRS (Joint Battery Disposal Association) i Tyskland for at sikre miljøvenlig bortskaffelse af batterier.

Frakobling af strømmen

Eksisterende data, funktionsindstillinger samt indstilling af ur gemmes når der slukkes for strømmen.

- 1 Tryk på knappen , og hold den nede, mens stemmeoptageren er i stop-tilstand.



TIP!

- Hvis du slukker for strømmen når stemmeoptageren ikke er i brug, reduceres brugen af batteristrømmen.

Strømsparetilstand

Når stemmeoptageren har været inaktiv i mindst fem minutter, efter den blev tændt, slukker strømmen automatisk.

Sådan undgår du utilsigtet drift

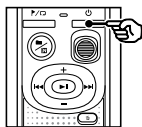
Hvis du indstiller stemmeoptageren til HOLD-funktionen, opretholdes den nuværende drift, og knaphandlingerne deaktiveres.

1

Sådan undgår du utilsigtet drift

Indstilling af HOLD-funktionen

- 1 Tryk på knappen , og hold den nede under optagelse eller afspilning.

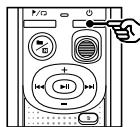


[HOLD] vises på skærmen, og optageren går i HOLD-funktion.

- Selv hvis HOLD-funktionen er aktiveret, kan **REC**-kontakten flyttes til Til eller FRA.

Deaktivering af HOLD-funktion

- 1 Tryk på knappen , og hold den nede, mens HOLD-funktion er aktiveret.



TIP!

- HOLD-funktionen deaktiveres automatisk ved afslutningen af optagelsen eller afspilningen.

BEMÆRK!

- Når der trykkes på en knap, mens HOLD-funktion er aktiveret, vises [HOLD] på skærmen i to sekunder. Der udføres ikke andre handlinger.
- Hvis du indstiller HOLD-tilstanden under afspilning (eller optagelse), fortsættes afspilning (eller optagelse) og andre funktioner deaktiveres. (Stemmeoptageren stopper når afspilningen standser eller optagelsen stopper, eksempelvis når der ikke er mere ledig hukommelse.)

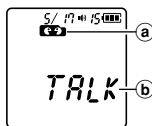
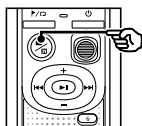
Optagelse

Du kan vælge fire forskellige optagesituationer på stemmeoptageren - [MEMO], [TALK], [MUSIC], and [LP]. Den lyd, der optages, gemmes i den samme mappe som de valgte optagesituationer. Alle mapper kan gemme op til 199 filer.

Indstilling af optagesituationen

[MEMO] 	Velegnet til optagelse af din egen stemme eller andre lyde, der er ekstremt tæt på.
[TALK] 	Velegnet til optagelse af møder, der afholdes i små lokaler, og andre lyde, der ikke er ret langt væk.
[MUSIC] 	Velegnet til optagelse af realistisk og usædvanlig klar lyd såsom liveoptagelse af et musikinstrument eller udendørs.
[LP] 	Velegnet til lange optagelser.

- 1 Tryk på knappen , mens stemmeoptageren er i stop-tilstand.**



TIP!

- For at optage talerens stemme helt tydeligt skal du vælge [MEMO] og anbringe stemmeoptagerens indbyggede mikrofon tæt ved talerens mund (en afstand på 5-10 cm fra munden).

- a) Mappe, som den optagne fil gemmes i
- b) Optagesituation
- Tryk på knappen , for at skifte mellem optagesituationer.

Grundlæggende optageprocedure

2

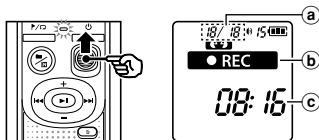
Optagelse

1 Skift af optagesituation (^{ENG} s.11).

- Hver ny stemmeoptagelsesfil gemmes i den valgte mappe.

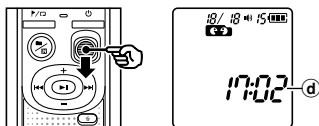
2 Peg den indbyggede mikrofon i retning af lyden for at optage.

3 Skub REC kontakten i retning af pilen for at starte optagelsen.



- a) Antal filer/samlet antal optagne filer i mappen
- b) Indikator for stemmeoptagerstatus (under optagelse)
- c) Forløbet optagelsestid
- LED-indikatoren lyser.

4 Skub REC kontakten i retning af pilen for at stoppe optagelsen.



- d) Fillængde

TIP!

- Selv når strømmen er slået fra, kan du straks starte optagelsen ved at skyde REC-kontakten op.

BEMÆRK!

- For at undgå at starten af optagelsen ikke kommer med, skal du starte optagelsen, efter at LED-indikatoren har lyst, eller optageindikatoren vises på skærmen.
- Når den resterende tilgængelige optagetid er 60 sekunder, starter LED-indikatoren med at blinke. Den blinker hurtigere og hurtigere, jo kortere tid der er tilbage (når der er 30 sekunder tilbage, og når der er 10 sekunder tilbage).
- Hvis antallet af filer i optageren har nået 199, eller hukommelsen er fuld, kan du ikke optage mere, og [FULL] vises. Du skal slette unødvendige filer for at kunne optage mere (^{ENG} s.24).

Overvågning under optagelse

Du kan overvåge optagelsen, mens den sker, ved at lytte med på hovedtelefoner, der er sat i stemmeoptagerens -jackstik. Brug knappen + eller - til at justere lydstyrken for overvågning af optagelse.

- Hovedtelefonerne medfølger ikke.

1 Sæt hovedtelefonerne i stemmeoptagerens -jackstik.



- Det påvirker ikke optageniveauet, hvis du ændrer lydstyrken.

BEMÆRK!

- For at undgå meget høje lyde anbefaler vi, at du indstiller lydstyrken til [00], inden du sætter hovedtelefonerne i.
- Anbring ikke hovedtelefonerne tæt ved mikrofonen under optagelse, da dette kan give feedback.

Optagelse med ekstern mikrofon

Du kan optage lydinput ved hjælp af en ekstern mikrofon eller en anden enhed, der er tilsluttet stemmeoptagerens -jackstik. Tilslut/frakobl ikke enheder fra stemmeoptageren under optagelse.

- Mikrofoner med ekstern strømforsyning kan bruges.

1 Slut en ekstern mikrofon til stemmeoptagerens -jackstik.



2 Start optagelse.

- Se "Optagelse" (☞ s.12) for at få en beskrivelse af optagelsen.

TIP!

- Se "Tilbehør (ekstraudstyr)" (☞ s.34) for at få flere oplysninger om kompatible eksterne mikrofoner.

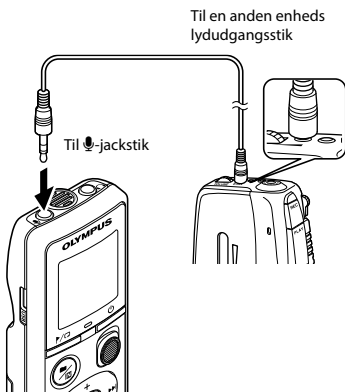
Optagelse fra en anden tilsluttet enhed

Optagelse af lyd fra en anden enhed med optageren

2

Optagelse fra en anden tilsluttet enhed

Der kan optages lyd, når du har tilsuttet lydudgangsterminalen (hovedtelefonjackstik) fra en anden enhed og -jackstikket fra optageren ved at bruge tilslutningsledningen KA333 (ekstraudstyr).

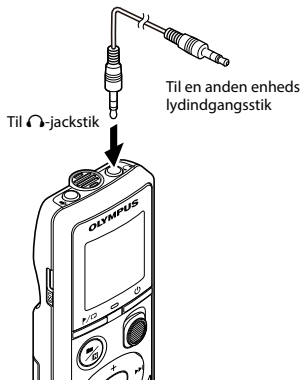


BEMÆRK!

- Hvis der optages fra en tilsluttet ekstern enhed, skal der udføres en testoptagelse, og lydstyrken på den tilsluttede enhed skal tilpasses efter behov.

Optagelse af lyd fra optageren på en anden enhed

Der kan optages lyd fra denne optager til en anden enhed ved at tilslutte lydindgangsterminalen (mikrofonjackstikket) fra den anden enhed og -jackstikket fra denne optager ved at bruge tilslutningsledningen KA333 (ekstraudstyr).



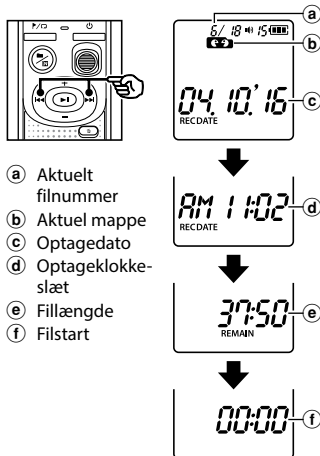
Afspilning

Foruden de filer, der er optaget af stemmeoptageren, kan du afspille filer i WMA-format, der er overført fra en pc.

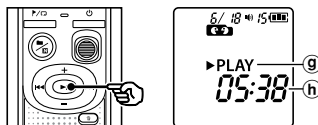
Grundlæggende afspilningsprocedure

1 Vælg den fil, der skal afspilles, i den mappe, der indeholder den.

- Når du vælger filen, vises følgende oplysninger i straks i rækkefølge.

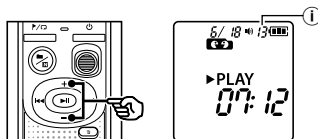


2 Tryk på knappen ►|| for at starte afspilningen.



- g) Indikator for stemmeoptagerstatus (under afspilning)
- h) Forløbet afspilningstid

3 Tryk på knappen + eller – for at justere lydstyrken til det ønskede niveau.

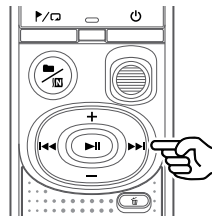


- i) Lydstyrke
- Lydstyrken kan indstilles til en indstilling mellem [00] og [30]. Jo højere tallet er, desto højere er lyden.
- Hvis lydstyrken er indstillet for høj, kan en advarsel blive vist på skærmen.

4 Tryk på knappen ►|| for at stoppe afspilningen.

- Filen, der afspilles, stopper med det samme. Genoptagelsesfunktionen gemmer automatisk det sted, afspilningen stoppede, i hukommelsen. Denne position gemmes, selv hvis strømmen frakobles. Næste gang du tænder for strømmen, kan afspilningen genoptages fra det sted, der er gemt i hukommelsen.
- Hvis du når slutningen af en fil, uden at der trykkes på knappen ►||, stopper den ved starten af næste fil.

Spol hurtigt frem



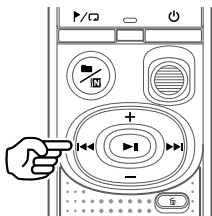
1 Tryk på knappen ►►, og hold den nede under afspilning.

- Afspilningen starter fra den aktuelle position, når du slipper knappen ►►.
- Hvis en indeksermarkering eller en midlertidig markering nåes, stopper hurtig fremadspoling ved markeringen (s. 23).
- Hurtig fremadspoling stopper, når slutningen af filen nåes.

TIP!

- Tryk på knappen ►► under afspilning for at springe 10 sekunder frem.

Tilbagespoling



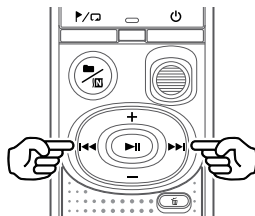
1 Tryk på knappen **◀◀**, og hold den nede under afspilning.

- Afspilning starter fra den aktuelle position når du slipper **◀◀**-knappen.
- Hvis en indeksermarkering eller en midlertidig markering nåes, stopper tilbagespoling ved markeringen (s. 23).
- Tilbagespolingen stopper, når begyndelsen af den næste fil nåes.

TIP!

- Tryk på knappen **◀◀** under afspilning for at spore 3 sekunder tilbage.

Springe til starten af en fil



Springe til starten af næste fil

1 Tryk på knappen **▶▶**, mens stemmeoptageren er i stop-tilstand.

Springe til starten af den aktuelle fil

1 Tryk på knappen **◀◀**, mens stemmeoptageren er i stop-tilstand.

Springe til starten af foregående fil

1 Tryk på knappen **◀◀**, når afspilningspositionen er starten af filen.

TIP!

- For at springe filerne over kontinuerligt skal du trykke på knappen **▶▶** eller **◀◀**, mens optageren er i stop-tilstand.

Gengivelse gennem hovedtelefonerne

Du kan slutte hovedtelefonerne til stemmeoptagerens -jackstik og lytte til afspilningen gennem disse.

- Hovedtelefonerne er ekstraudstyr.

1 Sæt hovedtelefonerne i stemmeoptagerens -jackstik.



2 Tryk på knappen for at starte afspilningen.

- Der kommer ingen lyd fra optageren, når hovedtelefonerne er tilsluttet.

OBS!

- Undgå at skrue meget højt op for lydstyrken, når du lytter gennem hovedtelefonerne. Det kan skade hørelsen eller forårsage høretab.

BEMÆRK!

- For at undgå ubehageligt høje lyde skal du indstille lydstyrken til [00], inden du tilslutter hovedtelefonerne.
- Hvis lydstyrken er indstillet for højt, kan en advarsel blive vist på skærmen.

Musikfiler

Hvis en musikfil, som er overført til stemmeoptageren, ikke kan afspilles, skal du kontrollere, at dens samplinghastighed, bitantal eller bitrate ligger inden for de understøttede områder. De forskellige kombinationer af samplingshastighed, bitantal og bitrate, som stemmeoptageren understøtter, vises nedenfor.

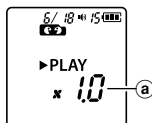
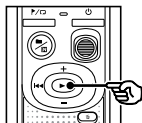
Filformat	Sampling-frekvens	Bithastighed
WMA-format	8 kHz, 22,05 kHz, 44,1 kHz	5 til 320 kbps

- Selvom filformaterne er kompatible for afspilning på optageren, understøtter optagerens ikke alle kodere.

Ændring af afspilningshastighed

Ændring af afspilningshastigheden er nyttigt, hvis du ønsker at få hurtigere conferencepræsentationer, eller hvis du ønsker at afspille dele, der er svære at forstå, når du er ved at lære et nyt sprog.

1 Tryk på knappen ►II, og hold den nede under afspilning.



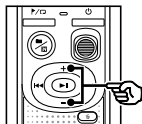
a Afspilningshastighed

3 Tryk på knappen ►II for at færdiggøre indstillingen.



g Indikator for stemmeoptagerstatus (under hurtig afspilning)

2 Tryk på knappen + eller -.



- Afspilningshastigheden kan justeres til mellem [x0.5] og [x2.0] i trin på 0,1.
- Afspilningshastigheden øges ved at trykke på knappen + og sænkes ved at trykke på knappen -.
- Angiv indstillingen til [x1.0] for at vende tilbage til normal afspilningshastighed.

TIP!

- Tryk på knappen ►II på skærmen for afspilningshastighed for at vende tilbage til [x1.0] med det samme.

BEMÆRK!

- Ændrede indstillinger for afspilningshastighed forbliver i effekt, også efter du slukker for enheden.
- Hvis du ændrer afspilningshastigheden, opbruges batteriet hurtigere.
- Støjreduktionsfunktionen er ikke tilgængelig, når du ændrer afspilningshastigheden (se s.21).

Begrænsninger vedrørende hurtig afspilning

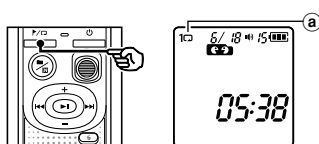
Afhængigt af samplingfrekvens og bitrate afspilles visse filer muligvis ikke korrekt. I dette tilfælde skal du reducere afspilningshastigheden.

Gentag afspilning

Gentag afspilning af fil/mappe

Du kan vælge gentagelsesintervallet i filen eller i mappen.

- 1 Tryk på knappen , og hold den nede, mens stemmeoptageren er i stop-tilstand.



a Gentagelsesindikator

[]:

Gentager afspilning af filerne i den aktuelle mappe.

[]:

Gentager afspilning af den aktuelle fil.

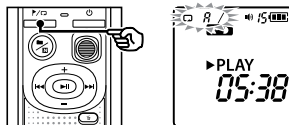
- Tryk på knappen , og hold den nede, for at skifte gentagelsesindstillinger.

- 2 Slip knappen  for at færdiggøre indstillingen.

Gentag afspilning af A/B

Stemmeoptageren har en funktion, som du kan bruge til at gentage afspilning af en del (et segment) af den fil, der afspilles.

- 1 Vælg en fil til A/B-gentagen afspilning, og start afspilningen.
- 2 Tryk på knappen , og hold den nede, når afspilningen når den ønskede startposition for A/B-gentagen afspilning.



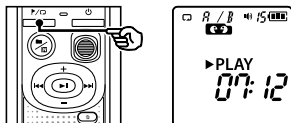
- [A] blinker på skærmen.

TIP!

- Du kan ændre afspilningshastigheden ( s.19) og spole hurtigt frem/tilbage ( s.16, s.17), når indikatoren [A] blinker.
- Hvis afspilningen når slutningen af filen, når indikatoren [A] blinker, behandles slutningen af filen som segmentets slutposition, og gentagen afspilning starter.

Gentag afspilning

- Tryk på knappen **▶/◀**, og hold den nede igen, når afspilningen når den ønskede slutposition for A/B-gentagen afspilning.



- Segment A/B er indstillet, og A/B-gentagen afspilning starter.

- Tryk på knappen **▶▶**.

- Gengivelsen stopper. Segmentet, som er specificeret for denne funktion, sættes i pause.

BEMÆRK!

- Du kan ikke skrive indekssmarkeringer eller midlertidige markering under A/B-gentagen afspilning.

Annulering af A/B-gentagen afspilning

- Tryk på knappen **▶/◀**, og hold den nede, mens stemmeoptageren er i stop-tilstand, eller under afspilning.

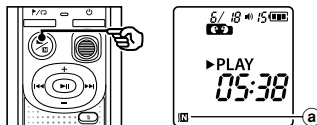
BEMÆRK!

- Funktionen A/B-gentagen afspilning annulleres, hvis placeringen af filen når starten eller slutningen af filen, ved at trykke på knapperne **▶▶▶** eller **◀◀◀**.

Reduktion af støj under afspilning (Støjreduktion)

Brug støjreduktionsfunktionen til at reducere støjen, når det er svært at høre en optaget stemme.

- Tryk på knappen **■/IN**, og hold den nede, mens stemmeoptageren er i stop-tilstand, eller under afspilning.



a Støjreduktionsindikator

BEMÆRK!

- Hvis du bruger støjreduktionsfunktionen, opbruges batteriet hurtigere.
- Støjreduktionsfunktionen er ikke tilgængelig, når du ændrer afspilningshastigheden (↻ s.19).

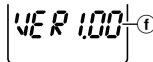
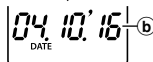
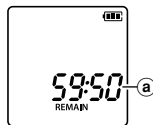
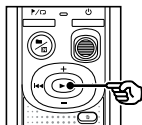
Ændring af oplysningsskærmen

Tryk på knappen ►II, og hold den nede, mens stemmeoptageren er i stop-tilstand, for at se den resterende optagetid og den aktuelle dato og tid. Bliv ved ved at holde knappen ►II nede for at vis skærmen for indstilling af dato og tid (s. 7).

4

Ændring af oplysningsskærmen/
Sådan undgår du at slette filer ved en fejl (Fillås)

- 1 Tryk på knappen ►II, og hold den nede, mens stemmeoptageren er i stop-tilstand.**



- (a) Resterende mulig optagetid
- (b) Aktuel dato
- (c) Aktuelt klokkeslæt
- (d) Indstilling af dato/tid
- (e) Indstilling af biplyde
- (f) Versionsoplysninger

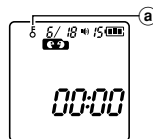
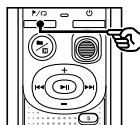
Sådan undgår du at slette filer ved en fejl (Fillås)

Med fillåsefunktionen kan du låse vigtige filer for at forhindre, at de slettes ved en fejl. Når filen låses, slettes den ikke, selv hvis handlingen for sletning af alle filer i dens mappe udføres (s. 24).

BEMÆRK!

- Vælg den fil, du ønsker at låse, og stop ved starten af filen.

- 1 Vælg den fil, du ønsker at låse.**
- 2 Tryk på knappen ►/□ mens stemmeoptageren er i stop-tilstand.**



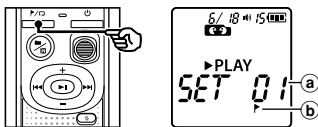
(a) Fillåsindikator

Indeksmarkeringer/midlertidige markeringer

Når du skriver en indeksmarkering eller en midlertidig markering i en fil, får du hurtig adgang til den ønskede position i filen med samme handlinger, der bruges til hurtigt fremadspoling, tilbagespoling eller overspring til starten af filen. Filer, der oprettes via denne stemmeoptager, har indeksmarkeringer skrevet til dem. Det er muligvis ikke muligt at skrive indeksmarkeringer til filer, der er oprettet ved hjælp af andre Olympus-produkter. Filer, som indeksmarkeringer ikke kan skrives til, får skrevet midlertidige markeringer. Derudover skriver midlertidige markeringer til filer, der er oprettet med andre Olympus-enheder.

Sådan skrives en indeksmarkering/ midlertidig markering

- 1 Når den ønskede position er nået, skal du trykke på knappen  for at skrive en indeksmarkering eller en midlertidig markering.



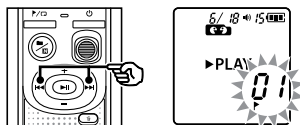
- a Nummer på indeksmarkering/
midlertidig markering
- b Indikator for indeksmarkering/
midlertidig markering

BEMÆRK!

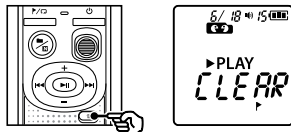
- Midlertidige markeringer er midlertidige. De slettes automatisk, når du vælger den anden fil, eller når optageren sluttes til en pc.
- Du kan skrive op til 99 indeksmarkeringer/midlertidige markeringer i en enkelt fil. Meddelelsen [FULL] vises, hvis du forsøger at skrive flere end 99 markeringer.
- Du kan ikke skrive eller slette indeksmarkeringer/midlertidige markeringer i filer, der er låst af fillåsfunktionen (s. 22).
- Indeksmarkeringer/midlertidige markeringer kan ikke skrives til begyndelsen af filer.
- Hvis filerne, der oprettes på denne stemmeoptager, afspilles på en pc, kan indeksmarkeringerne ikke bevares.

Sådan sletter du en indeksmarkering/midlertidig markering

- 1 Vælg en fil, der indeholder indeksmarkeringer/midlertidige markeringer, du vil slette, og start afspilning.
- 2 Brug knapperne  eller  til at vælge indeksmarkeringer/midlertidige markeringer, du ønsker at slette.



- 3 Når antallet af indeksmarkeringer/midlertidige markeringer til sletning vises (i ca. to sekunder), skal du trykke på knappen .



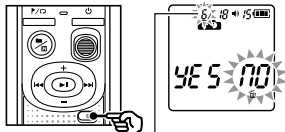
- Eventuelle efterfølgende indeksmarkeringer/midlertidige markeringer i filen får automatisk et nyt nummer.

Sletning af filer

Dette afsnit beskriver, hvordan du sletter én unødvendig fil fra en mappe eller sletter alle filer i den aktuelle mappe på én gang. Filerne kan ikke gendannes, så du skal være meget opmærksom, før vi sletter en fil.

Slet en enkelt fil

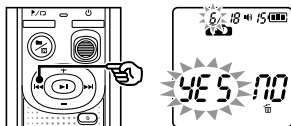
- 1 Vælg den fil, du ønsker at slette.
- 2 Tryk på knappen , mens stemmeoptageren er i stop-tilstand



Filen med dette nummer slettes. Når den er slettet, får de andre filer automatisk et nyt nummer.

- Stemmeoptageren skifter tilbage til stoptilstand, hvis der ikke udføres en handling inden for 8 sekunder.

- 3 Tryk på knappen  for at vælge [YES].

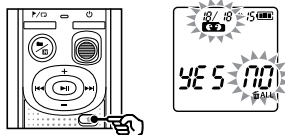


- 4 Tryk på knappen .

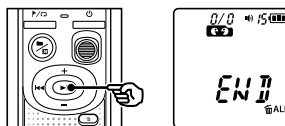
- [END] vises, når processen er afsluttet.

Slet alle filerne i mappen

- 1 Vælg den mappe, som filerne skal slettes i.
- 2 Tryk på knappen  mens stemmeoptageren er i stop-tilstand.
- 3 Tryk på knappen  igen.



- 4 Tryk på knappen  for at vælge [YES].
- 5 Tryk på knappen .



- [END] vises, når processen er afsluttet.

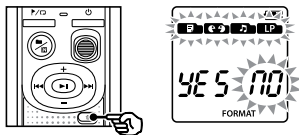
BEMÆRK!

- Låste filer og skrivebeskyttede filer kan ikke slettes (se s.22).
- Hvis der er en fil, der ikke kan genkendes af optageren, slettes filen ikke. Stemmeoptageren skal sluttes til en pc for at kunne slette disse filer.
- Inden du sletter en fil, skal du udskifte batteriet for at sikre, at optageren ikke løber tør for batteri, iden processen er afsluttet. Det kan tage mere end ti sekunder at slette filer. Fjern ikke batteriet under en sletning, da dette kan medføre beskadigelse af dataene.

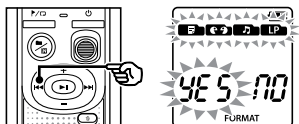
Formatering af den interne hukommelse

Formatering af den interne hukommelse sletter alle eksisterende filer, der er gemt i den. Sørg for at overføre alle vigtige filer til en pc, før du formaterer.

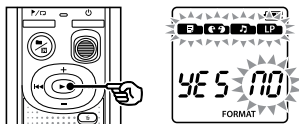
- 1** Mens optageren er i stop-tilstand, skal du trykke og holde knappen  nede i mere end tre sekunder.



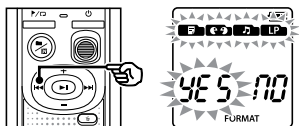
- 2** Tryk på knappen  for at vælge [YES].



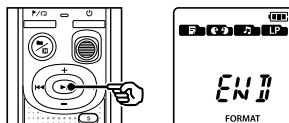
- 3** Tryk på knappen .



- 4** Tryk på knappen  for at vælge [YES] igen.



- 5** Tryk på knappen .



- [END] vises, når processen er afsluttet.

BEMÆRK!

- Formater aldrig stemmeoptageren fra en pc.
- Formateringen sletter alle eksisterende data, herunder låste filer og skrivebeskyttede filer.
- Indstillingerne for dato/tid samt forskelligt indstillet indhold bevarer oplysningerne fra før formateringen.
- Inden formateringen skal du udskifte batteriet for at sikre, at optageren ikke løber tør for batteri, idet processen er afsluttet. Det kan tage mere end ti sekunder at formatere. Fjern ikke batteriet under en formatering, da dette kan medføre beskadigelse af dataene.
- Selv når formateringen eller sletningen (se s.24) udføres, er det kun filadministrationsoplysningerne fra den interne hukommelse, der opdateres, og de optagne data slettes ikke helt. Inden du giver din stemmeoptager til en anden eller smider den ud, skal du udføre initialisering af den og optage stilhed, indtil der ikke er nogen resterende optagetid, da du hermed undgår at risikere at lække personlige oplysninger.

Brug sammen med en pc

Pc-driftsmiljø

De viste krav er de driftsmæssige krav, der kræves for at kunne bruge en USB-forbindelse til at gemme filer, der optages af stemmeoptageren, på en pc.

Windows

Operativsystem: Microsoft Windows Vista/7/8/8.1/10, standardinstallation

PC: Windows pc med mindst én ledig USB-port

Macintosh

Operativsystem: Mac OS X 10.5 to 10.11, standardinstallation

PC: Macintosh pc med mindst én ledig USB-port

BEMÆRK!

- Selv når kravene til operativmiljøerne er opfyldte, dækkes opdaterede versioner, miljøer med multiboot, modificerede pc'er og andre kompatible maskiner ikke under driftsgarantien.

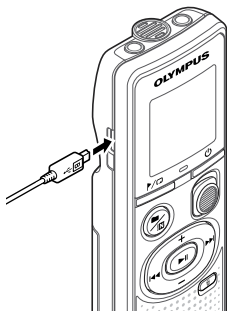
Foranstaltninger ved tilslutning til en pc

- Når du uploader eller downloader en fil fra eller til stemmeoptageren, fortsætter dataoverførslen, så længe stemmeoptagerens LED-indikator blinker. Frakobl aldrig USB-tilslutningen, mens der overføres data. Brug altid proceduren, der er beskrevet under  s.29, til at frakoble USB-tilslutningen. Dataene kan blive overført forkert, hvis du frakobler tilslutningen, før drevet er stoppet.
- Formatér (initialiser) ikke stemmeoptagerens drev fra en pc. Det fungerer ikke korrekt.
- Stemmeoptagermapper eller -filer, der flyttes eller omdøbes på en Windows- eller Macintosh-filadministrationskærm, kan være vist forkert eller blive ugenkendelige.
- Bemærk! Det er stadig muligt at læse og skrive data til stemmeoptageren, når attributten for stemmeoptagerens drev indstilles til "Skrivebeskyttet" på en pc.
- For at undgå at nærtstående elektroniske enheder påvirkes af støj, skal eksterne mikrofoner og hovedtelefoner frakobles, når stemmeoptageren tilsluttes til en pc.

Tilslut/frakobl til/fra pc

Tilslutning af stemmeoptageren til en pc

- 1 **Start pc'en.**
- 2 **Sæt USB-kablet i USB-porten på pc'en.**
- 3 **Kontrollér, at stemmeoptageren er i stop-tilstand, og tilslut herefter USB-kablet til tilslutningsporten på denne optager.**



BEMÆRK!

- Isæt USB-tilslutningen sikkert hele vejen. Den fungerer ikke ordentligt, hvis den ikke er tilsluttet korrekt.
- Hvis stemmeoptageren tilsluttes via en USB-hub, fungerer den muligvis ikke stabilt. Brug derfor ikke en USB-hub, hvis den kører ustabil.
- Brug kun et kompatibelt Olympus-mikro-USB-kabel. Hvis der bruges kabler fra andre producenter, kan vi ikke garantere for driften. Brug kun Olympus-mikro-USB-kablet med stemmeoptageren og aldrig sammen med produkterne fra en anden producent. Kontakt kundesupport, hvis det medfølgende mikro-USB-kabel går i stykker, eller du mister det.

TIP!

- Windows: Stemmeoptageren genkendes og vises i mappen **[Denne computer]** med modelnavnet som drevnavnet.
- Macintosh: Stemmeoptageren genkendes og vises i mappen på skrivebordet med modelnavnet som drevnavnet.
- Se pc'ens betjeningsvejledning for at få oplysninger om pc'ens USB-port.

Frakobling af stemmeoptageren fra en pc

Windows

- 1 Klik på [🔊] på opgavelinjen nederst til højre på skærmen, og klik derefter på [Eject DIGITAL VOICE RECORDER].



- Det bogstav, der identificerer dit drev, varierer fra pc til pc.
- Når du får en besked om, at det er sikkert at fjerne hardwaren, skal du lukke vinduet.

- 2 Kontroller, at stemmeoptagerens LED-indikator ikke lyser, inden du frakobler USB-kablet.

Macintosh

- 1 Træk og slip ikonet for det flytbare drev (stemmeoptageren) på skrivebordet til papirkurvsikonet.



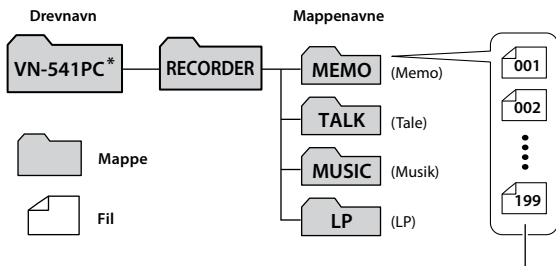
- 2 Kontroller, at stemmeoptagerens LED-indikator ikke lyser, inden du frakobler USB-kablet.

BEMÆRK!

- For at undgå at beskadige data må du aldrig frakoble stemmeoptageren fra USB-porten, mens LED-indikatoren blinker.

Indlæsning af en fil til en pc

Filer, der optages med den indbyggede mikrofon, gemmes i mappen med navnet **[RECORDER]** på din pc. Du kan kopiere stemmeoptagerfiler til alle mapper på din pc.



* Genkendes/vises efter drevnavn for stemmeoptager.

Kopier disse filer til pc'en.

5

Indlæsning af en fil til en pc

Windows

- 1 Slut stemmeoptageren til pc'en** (☞ s.28).
- 2 Åbn Stifinder.**
 - Når du åbner [Denne computer], genkendes stemmeoptageren, og den vises med modelnavnet som drevnavnet.
- 3 Klik på mappen, som er forsynet med stemmeoptagerens modelnavn.**
- 4 Kopier de ønskede data til pc'en.**
- 5 Frakobl stemmeoptageren fra pc'en** (☞ s.29).

Macintosh

- 1 Slut stemmeoptageren til pc'en** (☞ s.28).
 - Når stemmeoptageren tilsluttes til et Macintosh-operativsystem, genkendes og vises stemmeoptageren på desktoppen med modelnavnet som drevnavnet.
- 2 Dobbeltklik på ikonet for det flytbare drev med stemmeoptagerens modelnavn.**
- 3 Kopier de ønskede data til pc'en.**
- 4 Frakobl stemmeoptageren fra pc'en** (☞ s.29).

BEMÆRK!

- For at undgå risikoen for at beskadige data må du aldrig frakoble stemmeoptageren fra USB-porten, mens LED-indikatoren blinker.

Øvrige oplysninger

Fejlfinding

Problem	Alarmmeddelelse	Mulig årsag	Afhjælpning
Skærmen er tom.	—	Batterierne er ikke isat korrekt.	Kontrollér, at batterierne poler vender rigtigt (☞ s.6).
	LO	Den resterende batteristrøm er lav.	Udskift batterierne (☞ s.6).
	—	Strømmen er frakoblet.	Slå strømmen til (☞ s.7).
Stemmeoptageren kan ikke bruges.	LO	Den resterende batteristrøm er lav.	Udskift batterierne (☞ s.6).
	—	Strømmen er frakoblet.	Slå strømmen til (☞ s.7).
	HOLD	Stemmeoptageren er i tilstanden HOLD.	Deaktiver HOLD-funktionen (☞ s.10).
Stemmeoptageren kan ikke optage.	FULL	Ingen ledig hukommelse.	Slet unødvendige filer (☞ s.24).
	FULL	Det maksimale antal filer, der kan optages (199), er nået.	Slet unødvendige filer (☞ s.24).
Afspilningen kan ikke høres.	—	Hovedtelefonerne er sat i  -jackstikket.	Hvis du vil udsende den afspillede lyd gennem den indbyggede højttaler, skal du frakoble hovedtelefonerne.
	—	Lydstyrken er indstillet til [00].	Juster lydstyrken (☞ s.15).
Optagelsen er ikke høj nok.	—	Den udsendte lyd fra den tilsluttede, eksterne enhed er muligvis for lav.	Juster den udsendte lyd på den eksterne enhed.
Manglende lydfil.	NO FILE	Filen blev optaget i en anden mappe.	Vælg en anden mappe.

Problem	Alarmmeddelelse	Mulig årsag	Afhjælpning
Støj under afspilning.	—	Genstande, har skurret mod stemmeoptageren under optagelse.	Sørg så vidt som muligt for ikke at røre ved stemmeoptageren under optagelse.
	—	Stemmeoptageren blev anbragt tæt på en mobiltelefon eller fluorescerende lys under optagelse eller afspilning.	Gentag handlingen, når stemmeoptageren er et andet sted.
Kan ikke slette en fil.	LOCK	Filen er låst.	Filen skal låses op, før du kan slette den (☞ s.22).
	LOCK	Filen er skrivebeskyttet.	Oplås filen, eller fortryd indstillingen for skrivebeskyttelse på en pc.
Støj ved overvågning af en optagelse.	—	Der forekommer feedback.	Hvis du tilslutter en højtaler med en indbygget forstærker, kan det medføre feedback under optagelse. Det anbefales at bruge hovedtelefonerne til at overvåge optagelsen. Juster optagelsessituationen ved at flytte hovedtelefonerne og mikrofonen længere væk fra hinanden, eller sørg for, at mikrofonen ikke vender hen mod hovedtelefonerne.
Kan ikke skrive indeksemærker/midlertidige markeringer.	FULL	Det maksimale antal indeksemærker er nået (99).	Slet unødvendige markeringer (☞ s.23).
	LOCK	Filen er låst.	Lås filen op (☞ s.22).
	LOCK	Filen er skrivebeskyttet.	Oplås filen, eller fortryd indstillingen for skrivebeskyttelse på en pc.
Afspilningshastigheden er hurtig (eller langsom).	—	Afspilningshastigheden er indstillet til andet end [x1.0].	Indstil funktionen til afspilningshastighed til [x 1.0] (☞ s.19).
Hukommelsesfejl.	ERROR	Der opstod en intern hukommelsesfejl.	Kontakt kundesupport hos Olympus (☞ bagsiden).
Formateringsfejl.	ERROR	Der opstod en formateringsfejl.	Formatér hukommelsen igen (☞ s.26).

Vedligeholdelse af optageren

● Udvendigt

- Hvis stemmeoptageren bliver beskidt, skal den tørres af med en tør klud. Hvis den bliver meget beskidt, skal kluden dyppes i mildt sæbevand og vrides hårdt op. Tøt stemmeoptageren af med den fugtige klud og derefter med en tør klud.

● Skærm

- Hvis skærmen bliver beskidt, skal den tørres af med en tør klud.

BEMÆRK!

- Brug ikke benzen, alkohol eller andre kraftige opløsningsmidler eller kemiske rengøringsklude.

Tilbehør (ekstraudstyr)

Du kan købe tilbehør til Olympus-stemmeoptagere direkte fra vores onlinebutik på Olympus's websted.

Tilgængeligheden af tilbehør varierer afhængigt af landet.

ME52W-monomikrofon (retningsbestemt)

Designet til at optage lyd fra afstand, samtidig med at begrænse den omgivende støj.

ME34 kompakt zoommikrofon (retningsbestemt)

Leveres med et integreret stativ, der er ideelt til placering på et bord, når der optages begivenheder på afstand, som f.eks konferencer eller forelæsninger.

ME33 grænseflademikrofon

En mikrofon til optagelse af konferencer, der giver mulighed for at tilslutte op til tre enheder for både venstre og højre kanal.

Med en serieforbindelse kan venstre/højre-kanalforbindelserne udvides til op til 12 meter for at kunne opfange lyden fra et bredt område.

ME15 monomikrofon med slipsklemme (retningsuafhængig)

En lille, diskret mikrofon med slipsklemme.

TP8 telefonmikrofon

En hovedtelefon med mikrofon, som kan bæres i øret under telefonopkald. Optager tydeligt stemmer og samtaler under telefonopkald.

KA333 tilslutningskabel

Et tilslutningskabel med specifik modstand, med stereo ministik (3,5 mm i diameter) i begge ender. Bruges til at tilslutte hovedtelefonernes udgangsstik til linjeindgangen under optagelse. Leveres med stikadaptere (PA331/PA231), der kan konverteres til mono-ministik (3,5 mm i diameter) eller mini-ministik (2,5 mm i diameter).

CS131 bæretaske

Copyright- og varemærkeoplysninger

- Oplysningerne i dette dokument kan ændres i fremtiden uden forudgående varsel. Kontakt kundesupport hos Olympus for at få oplysninger om de seneste modeller, produktnavne og andre oplysninger.
- Stemmeoptagerskærme og produktillustrationer, der vises i denne betjeningsvejledning, kan afvige fra det faktiske produkt. Selv om der er blevet truffet alle foranstaltninger for at sikre nøjagtigheden af oplysningerne i denne vejledning, kan der forekomme fejl. Alle spørgsmål og anliggender angående tvivlsomme oplysninger eller mulige fejl eller udeladelser skal sendes til kundesupport hos Olympus.
- Olympus Corporation har ophavsretten til denne betjeningsvejledning. I henhold til ophavsretten er uautoriseret reproduktion af denne vejledning eller uautoriseret distribution heraf ikke tilladt.
- Bemærk! Olympus påtager sig intet ansvar for beskadigelse, mistet indtjening eller andre krav fra tredjeparter som følge af forkert brug af dette produkt.

Varemærker og registrerede varemærker

- Microsoft og Windows er registrerede varemærker tilhørende Microsoft Corporation.
- Macintosh er et varemærke tilhørende Apple Inc.

Alle andre varemærker og produktnavne i denne vejledning er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere.

Sikkerhedsregler

Inden du bruger stemmeoptageren, skal du læse denne vejledning for at sikre korrekt og sikker drift. Når du har læst vejledningen, skal du gemme den et sikkert sted, så du kan finde den, når og hvis du får brug det.

Vigtige sikkerhedsregler

- Vigtige sikkerhedsregler i denne vejledning er markeret med symbolet og etiketterne nedenfor. Følg altid anvisningerne for at sikre mod skader på dig selv og andre eller for at sikre mod beskadigelser af ejendom.
- Betydningen af hver regeltype er angivet nedenfor.



FARE!

En foranstaltning om en forestående fare, der forventes at kunne afstedkomme død eller alvorlig personskade, hvis udstyret håndteres forkert.



ADVARSEL!

En foranstaltning om en situation, der forventes at kunne afstedkomme potentiel død eller alvorlig personskade, hvis udstyret håndteres forkert.



OBS!

En foranstaltning om en situation, der forventes at kunne afstedkomme potentiel personskade, eller som forventes at kunne afstedkomme beskadigelse af ejendom, hvis udstyret håndteres forkert.

Sikkerhedsregler for stemmeoptageren



ADVARSEL!

- **Brug ikke stemmeoptageren på områder, der kan indeholde brændbare eller eksplosive gasser.**
Det kan forårsage brand eller eksplosion.
- **Forsøg ikke at adskille, reparere eller modificere stemmeoptageren.**
Det kan forårsage elektrisk stød eller personskade.
- **Betjen ikke stemmeoptageren mens du kører et køretøj (som f.eks en cykel eller en bil).**
Det kan afstedkomme trafikulykker.
- **Efterlad ikke stemmeoptageren på sted, hvor børn og spædbørn har adgang til den.**

Vær meget opmærksom, når du bruger stemmeoptageren tæt på spædbørn eller børn, og sørg for altid at holde øje med den. Spædbørn og børn kan ikke forstå sikkerhedsreglerne for omgang med stemmeoptageren, og der er derfor risiko for ulykker såsom:

- Kvælning som følge af, at hovedtelefonerne vikles om halsen.
- Driftsfejl, der medfører personskade eller elektrisk stød.

- **Hvis du konstaterer en unormal lugt, støj, varme, røg eller røglugt fra optageren, kan det være tegn på følgende:**

Det kan medføre brand eller brandsår. Fjern straks batteriet, og vær opmærksom på ikke at brænde dig. Kontakt din forhandler eller en Olympus-reparatør eller servicecenter. Rør ikke batteriet med bare hænder, når du fjerner det. Fjern batteriet udenfor og væk fra brændbare objekter.

- Hvis du taber stemmeoptageren i vand eller hvis der kommer vand, metal eller brændbare fremmedlegemer ind i stemmeoptageren:

- ① Fjern straks batteriet.
- ② Kontakt din forhandler eller en Olympus-servicecenter for reparation. Hvis du fortsat bruger optageren, kan det medføre brand eller elektrisk stød.

- Brug ikke stemmeoptageren, eller brug den kun som anvist, i fly, hospitaler eller andre steder, hvor brug af elektroniske enheder er begrænset.
- Når du bærer stemmeoptageren i remmen, skal du være forsigtig og undgå, at den kommer til at hænge fast i andre ting.

OBS!

- Skru ikke op for lydstyrken inden brug.
Det kan medføre høreskade eller høretab.

Batterier

FARE!

- Anbring ikke batteriet nær antændelseskilder.
- Brænd, opvarm eller adskil ikke batteriet. Batteriets positive og negative elektroder må ikke kortsluttes.
Det kan forårsage brand, brud, forbrænding eller overophedning.
- Lod ikke tilslutninger direkte på batteriet. Batteriet må heller ikke deformeres, ændres eller adskilles.

- Når du bærer eller opbevarer batteriet, skal det altid ske i beholderen, og terminalerne skal beskyttes. Bær ikke batteriet sammen med ædelmetaller, f.eks. nøgleringe.

Det kan forårsage overophedning, elektrisk stød eller brand.

- Tilslut ikke batteriet direkte til en stikkontakt eller en bils cigarettænder.
- Brug eller lad ikke batteriet ligge på meget varme steder, f.eks. i direkte sollys, i en bil en varm sommerdag eller tæt på en radiator.
Det kan forårsage brand, forbrændinger eller personskader fra lækning, overophedning eller brud.
- Hvis du får batterivæske i øjnene, kan du blive blind. Hvis batterivæske kommer i øjnene, skal du undgå at gnide dig i øjnene. Skyl dem i stedet under rindende vand eller andet rent vand med det samme. Søg straks læge.

ADVARSEL!

- Du må ikke røre ved eller holde batteriet med våde hænder.
Det kan forårsage elektrisk stød eller fejlfunktion.
- Brug ikke et batteri, hvis ydersiden er ridset eller beskadiget.
Det kan forårsage brud eller overophedning.
- Hold batterierne uden for spædbørns og børns rækkevidde. Batterier kan sluges af spædbørn eller små børn. Søg straks læge, hvis børn sluger batteriet.

- **Nedsænk ikke batteriet i ferskvand eller saltvand, og undgå, at terminalerne bliver våde.**
- **Stop med at bruge batteriet, hvis der er problemer i form af læk, misfarvning eller deformation.**
- **Batterivæske på tøj eller hud kan beskadige huden, så tør straks batterivæske af med rindende vand eller andet rent vand.**



OBS!

- **Kast ikke med batterier, og udsæt dem ikke for kraftige stød.**
- **Brug ikke et batteri, hvis den udvendige beskyttelse er beskadiget (den isolerende indkapsling).**
- **Når stemmeoptageren ikke skal bruges i en længere periode, skal batteriet altid fjernes.**
- **Fjern batteriet fra stemmeoptageren, straks batteriet bliver ustabil. Det kan medføre lækage.**

Sikkerhedsregler vedrørende drift

- Efterlad ikke stemmeoptageren på meget varme eller fugtige steder som f.eks. i direkte sollys, inden i et køretøj, eller på stranden om sommeren.
- Opbevar ikke stemmeoptageren på fugtige eller støvede steder.
- Hvis stemmeoptageren bliver våd eller fugtig, skal fugten eller vandet straks tørres væk med en tør klud. Sørg for at undgå kontakt med saltvand.
- Placer ikke stemmeoptageren oven på eller tæt ved et tv, et køleskab eller andet elektrisk udstyr.
- Der må ikke komme sand eller mudder ind i stemmeoptageren. Det kan medføre, at produktet ødelægges og ikke kan repareres igen.
- Udsæt ikke stemmeoptageren for kraftige vibrationer eller sstød.
- Brug ikke stemmeoptageren på fugtige steder.
- Hvis du placerer et magnetkort (f.eks. et dankort) tæt ved højttaleren eller hovedtelefonerne, kan det medføre beskadigelse af de data, der gemmes på magnetkortet.
- Der kan blive udsendt støj, hvis stemmeoptageren under optagelse eller afspilning placeres i nærheden af en elektrisk lampeledning, fluorescerende lys eller en mobiltelefon.

<Foranstaltninger mod databab>

- Optaget indhold i den interne hukommelse kan blive ødelagt eller gå tabt på grund af f.eks. driftsfejl, enhedsfejl eller reparation.
- Hvis indhold gemmes i den interne hukommelse i lang tid eller bruges gentagne gange, er funktioner som skrivning til, læsning fra eller sletning af indhold muligvis ikke mulige.
- Det anbefales at tage en sikkerhedskopi af vigtige optagne oplysninger og gemme dem på en pc's harddisk eller andet optagemedium.
- Bemærk, at Olympus ikke påtager sig noget ansvar for skader eller tabte fortjenester, der måtte opstå fra optagne data, der beskadiges eller mistes, uanset omstændigheder eller årsag dertil.

<Foranstaltninger omkring optagne filer>

- Bemærk, at Olympus ikke påtager sig noget ansvar for optagne filer, der slettes eller ikke længere kan afspilles, pga. fejl på stemmeoptager eller pc.
- Det er tilladt at optage ophavsretligt beskyttet materiale, hvis optagelsen kun er til personlig brug. Alle andre former for brug er ikke tilladt uden tilladelse fra indehaveren af ophavsretten.

<Anvisninger vedrørende bortskaffelse af stemmeoptageren>

- Selv når formateringen (☞ s.26) eller sletningen (☞ s.24) udføres, er det kun filadministrationsoplysningerne fra den interne hukommelse, der opdateres, og de optagne data slettes ikke helt. Når du bortskaffer stemmeoptageren, skal du sørge for at ødelægge den, formatere og optage stilhed, indtil der ikke er mere ledig optagelsestid, eller udføre lignende handlinger for at forebygge lækage af personlige oplysninger.

Generelle emner

■ Formater for optagelse/afspilning

WMA-format

■ Samplingfrekvens

WMA 32 kbps	44,1 kHz
WMA 16 kbps	22,05 kHz
WMA 5 kbps	8 kHz

■ Maksimalt driftsoutput

200 mW (8 Ω højttaler)

■ Maksimal udgangsspænding

Optager $\leq$ 150 mV

(i henhold til EN 50332-2)

■ Optagemedier*

Intern NAND-Flash-hukommelse: 4 GB

* Noget af et optagemedies kapacitet bruges som et administrativt område, dvs. at den faktiske kapacitet altid vil være lidt mindre end den viste kapacitet.

■ Højttaler

Indbygget rund, dynamisk højttaler med en diameter på 20 mm

■ Mikrofonstik

3,5 mm diameter; modstand: 2 k Ω

■ Hovedtelefonstik

3,5 mm diameter; modstand: 8 Ω minimum

■ Strømkilde

To AAA-batterier (model LR03)

■ Udvendige mål

108 $\times$ 37,5 $\times$ 20 mm

(inkluderer ikke den længste, udstikkende del)

■ Vægt

67 g (med batteri)

■ Brugstemperatur

0 til 42 °C

Frekvensområde

■ Under optagelse

MEMO	200 Hz til 7 kHz
TALK	200 Hz til 13 kHz
MUSIC	40 Hz til 13 kHz
LP	200 Hz til 3 kHz

■ Under afspilning

20 Hz til 20 kHz

(Den øvre og nedre grænseværdi for frekvensrespons afhænger af hvert enkelt optageformat.)

Batterilevetid

Figurerne nedenfor er retningsgivende værdier.

■ Ved optagelse med indbygget mikrofon

TALK	52 timer (ca.)
MUSIC	52 timer (ca.)
MEMO	52 timer (ca.)
LP	60 timer (ca.)

■ Under afspilning af lydfiler

Under afspilning med højttaler

TALK	21 timer (ca.)
MUSIC	21 timer (ca.)
MEMO	22 timer (ca.)
LP	23 timer (ca.)

Under afspilning med hovedtelefoner

TALK	45 timer (ca.)
MUSIC	45 timer (ca.)
MEMO	46 timer (ca.)
LP	46 timer (ca.)

BEMÆRK!

- Batterilevetiden, der vises her, er blevet fastslået via en Olympus-testmetode. Den faktiske batterilevetid varierer meget afhængigt af det brugte batteri og brugsbetingelserne (hvis du ændrer afspilningshastighed eller bruger støjræduktionsfunktionen, kan det påvirke batterilevetiden).

Optagetid

Figurerne nedenfor er retningsgivende værdier.

TALK/MUSIC (WMA 32 kbps)	251 timer (ca.)
MEMO (WMA 16 kbps)	495 timer (ca.)
LP (WMA 5 kbps)	1570 timer (ca.)

BEMÆRK!

- Den faktiske optagetid kan være kortere end vist her, når du laver korte optagelser gentagne gange (udstyrets visning af tilgængelige/forløbne optagetider skal ses som retningsgivende værdier).

Maksimal optagetid pr. fil

Uanset hvor meget hukommelse der er tilbage, er den maksimale optagetid pr. fil begrænset til følgende værdier.

WMA 32 kbps	26 timer, 40 minutter (ca.)
WMA 16 kbps	53 timer, 40 minutter (ca.)
WMA 5 kbps	148 timer, 40 minutter (ca.)

Bemærk! Stemmeoptagerens specifikationer og udseende kan ændres uden forudgående varsel i forbindelse med effektivitetsforbedringer eller andre former for opgradering.

Til kunder i Europa:



"CE"-mærket viser, at dette produkt overholder de europæiske krav vedrørende sikkerhed, sundhed, miljø samt brugerbeskyttelse. CE-mærkede produkter er til salg i Europa.



Dette symbol [en skraldespand med et kryds over, WEEE-direktivet, annek 4] betyder, at elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes separat indenfor EU. Det må derfor ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Brug det retur- og indsamlingssystem, der findes i dit land til bortskaffelse af dette produkt.



Dette symbol [en skraldespand med et kryds over, direktiv 2006/66/EF, bilag II] betyder, at brugte batterier indsamles separat inden for EU. Batterierne må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Brug det retur- og indsamlingssystem, der findes i dit land til bortskaffelse af brugte batterier.



For at forebygge mulige høreskader bør du ikke lytte med høj lydstyrke i for lange perioder.



OLYMPUS CORPORATION

2951 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan.

OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

Adresse: Consumer Product Division
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Tyskland
Tlf.: +49 40 – 23 77 3-0/Fax: +49 40 – 23 07 61
Vareindlevering: Modul H, Willi-Bleicher Str. 36, 52353 Düren, Tyskland
Postadresse: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Tyskland

Teknisk kundeservice i Europa:

Se vores hjemmeside <http://www.olympus-europa.com>
eller ring på (OPKALDET ER GRATIS)*: **00800 – 67 10 83 00**

Gælder for Østrig, Belgien, Tjekkiet, Danmark, Finland, Frankrig, Tyskland, Luxemburg, Holland, Norge, Polen, Portugal, Rusland, Spanien, Sverige, Schweiz, England.

* Bemærk, at nogle (mobil) telefontjenester/udbydere ikke tillader opkald til +800 numre eller kræver et ekstra forvalg.

I alle andre europæiske lande, der ikke er nævnt ovenfor, samt i tilfælde af vanskeligheder med at komme igennem til ovenstående nummer – brug følgende
BETALINGSNUMMER: **+49 40 – 237 73 899.**

OLYMPUS IMAGING AUSTRALIA PTY LTD.

Ground Floor, 82 Waterloo Road, Macquarie Park NSW 2113, Australia PO Box 1991 Macquarie Centre NSW 2113

Tel: +61 2 9886 3992

<http://www.olympus.com.au>

Customer Service Centres:

Australia

Olympus Imaging Australia Pty Ltd.

Tel: **1300 659 678** / Fax: **+61 2 9889 7988**

<http://www.olympus.com.au>

New Zealand

Dictation Distributors Ltd.

Tel: **0800 659 678** / Fax: **+64 9 303 3189**

<http://www.dictation.co.nz>